

<b>Tin Shui Wai (North) Social Security Field Unit</b>	北天水圍社會保障辦事處
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Yuen Long District</b>	元朗區

<b>Enquiries: 2443 2604</b>	<b>查詢電話：2443 2604</b>
<b>Fax: 2478 9814</b>	<b>傳真：2478 9814</b>
<b>Email: tswnfuenq@swd.gov.hk</b>	<b>電郵：tswnfuenq@swd.gov.hk</b>

<b>Geographical service boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starting from Tin Ying Road and the whole area of Hong Kong Wetland Park</li> <li>- Moving south-eastwards along the Wetland Park Road</li> <li>- Ending at the junction of Tin Wah Road, Wetland Park Road and Tin Tsz Road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由天影路及整個香港濕地公園面積起</li> <li>- 沿濕地公園路向東南伸延</li> <li>- 至天華路、濕地公園路及天慈路交匯處止</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starting from the junction of Tin Wah Road, Wetland Park Road and Tin Tsz Road</li> <li>- Moving westwards along the Tin Wah Road until arriving at the junction of Tin Wah Road and Tin Shing Road</li> <li>- Moving south-eastwards along the Tin Shing Road until arriving at the junction of Tin Shing Road and Tin Wing Road</li> <li>- Moving south-westwards along the Tin Wing Road until arriving the</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由天華路、濕地公園路及天慈路交匯處起</li> <li>- 沿天華路向西伸延至天華路及天城路交匯處</li> <li>- 沿天城路向東南伸延至天城路及天榮路交匯處</li> <li>- 沿天榮路向西南伸延至天榮路及天瑞路交匯處</li> </ul>

junction of Tin Wing Road and Tin Shui Road - Moving north-westwards along the Tin Shui Road until arriving the junction of Tin Shui Road and Tin Tan Street - Moving south-westwards along the Tin Tan Street - Ending at the junction of Tin Tan Street and Tin Ying Road	- 沿天瑞路向西北伸延至天瑞路及天壇街交匯處 - 沿天壇街往西南伸延 - 至天壇街及天影路交匯處止
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
- Starting from the junction of Tin Tan Street and Tin Ying Road - Moving northwards along the Tin Ying Road - Ending at the junction of Tin Ying Road and Hong Kong Wetland Park	- 由天壇街及天影路交匯處起 - 沿天影路往北伸延 - 至天影路及香港濕地公園交匯處止

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starting from the junction of Tin Ying Road and Hong Kong Wetland Park - Moving eastwards to the whole area of Hong Kong Wetland Park	- 由天影路及香港濕地公園交匯處起 - 往東伸延至整個濕地公園面積

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
-------------------------------------------------	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區<sup>#</sup></b>			
<b>Code 代號</b>	<b>Name 名稱</b>	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
M24	Shui Wah 瑞華	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M25	Chung Wah 頌華	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M26	Chung Pak 頌栢	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
M28	Yuet Yan 悅恩	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

M29	Ching King 晴景	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M30	Fu Yan 富恩	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M31	Yat Chak 逸澤	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M32	Tin Heng 天恒	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M33	Wang Yat 宏逸	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
M34	Ping Shan North 屏山北	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b>公營屋邨</b>
G:	Grandeur Terrace	俊宏軒
T:	Tin Chak Estate Tin Ching Estate Tin Heng Estate Tin Wah Estate Tin Yan Estate Tin Yat Estate Tin Yuet Estate	天澤邨 天晴邨 天恆邨 天華邨 天恩邨 天逸邨 天悅邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b>居者有其屋屋苑</b>
T:	Tin Chung Court Tin Fu Court	天頌苑 天富苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b>主要私人屋苑 / 樓宇</b>
V:	Vianni Cove	慧景軒
W:	Wetland Seasons Bay  Wetland Seasons Park	Wetland Seasons Bay (只有英文名稱) Wetland Seasons Park (只有英文名稱)

	<b><u>Residential Institution</u></b>	<b>住宿院舍</b>
B:	Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (The) – Kwan Mong Small Group Home	香港小童群益會-群望之家

	Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (The) – Kwan Oi Small Group Home Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (The) – Kwan Shun Small Group Home	香港小童群益會-群愛之家 香港小童群益會-群信之家
C:	Caritas Lok Kan School	明愛樂勤學校
P:	Po Leung Kuk Lau Chan Siu Po Integrated Rehabilitation Centre Po Leung Kuk Tin Shui Wai Rehabilitation Centre Po Leung Kuk Tin Yan Home for the Elderly cum Green Joy Day Care Centre for the Elderly / Po Leung Kuk Care Service for the Elders (Tin Yan) Po Leung Kuk & Yao Ling Sun Hostel	保良局劉陳小寶綜合復康中心 保良局天水圍復康中心 保良局天恩護老院暨耆昌長者日間護理中心／保良局好幫手（天恩） 保良局姚連生宿舍
S:	Sunrise House The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong	香港善導會朗日居
T:	Tin Yuet Halfway House New Life Psychiatric Rehabilitation Association TWGHS Yao Ling Sun Memorial Day Activity Centre Cum Hostel	新生精神康復會天悅宿舍 東華三院姚連生紀念日間活動中心暨宿舍

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
T:	Tin Kwai Road Tin Sau Road Tin Shui Road Tin Tan Street Tin Wah Road Tin Wing Road Tin Ying Road Tin Yip Road	天葵路 天秀路 天瑞路 天壇街 天華路 天榮路 天影路 天業路
W:	Wetland Park Road	濕地公園路

	<b><u>Others</u></b> (e.g., quarters, parks / playground, etc.)	<b><u>其他</u></b> (例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)
H:	Hong Kong Wetland Park	天水圍濕地公園
T:	Tin Chak Estate Ancillary Facilities Block Tin Ching Amenity and Community Building Tin Ching Ancillary Facilities Block Tin Fai Road Community Hall Tin Fai Road Sports Centre Tin Sau Bazaar Tin Sau Road Community Garden Tin Sau Road Park Tin Sau Rugby Pitch Tin Shui Wai (Tin Yip Road) Community Health Centre Tin Yip Road Park Tin Yuet Estate Ancillary Facilities Block	天澤服務設施大樓  天晴社區綜合服務大樓  天晴服務設施大樓 天暉路社區會堂 天暉路體育館 天秀墟 天秀路社區園圃 天秀路公園 天秀欖球場 天水圍（天業路）社區健康中心 天業路公園 天悅服務設施大樓

Revised in September 2023

2023 年 9 月修訂